

ChubbExcel Annual Travel Insurance - Proposal Form

穿梭遊全年旅遊保險投保書

請以英文正楷填寫

Applicant 申請人: Mr/先生/Miss/小姐/Mrs/太太: _____

surname 姓

name 名

ID 身份證/Passport 護照號碼: _____

Telephone 聯絡電話: _____

Corresponding Address 通訊地址: _____

Occupation 職業: _____

Annual Travel Details 全年旅遊資料

Effective Date 生效日期: _____

If Place of Departure not from Hong Kong, please specify 如出發地點並非香港, 請說明: _____

Plan Selected 選擇計劃 (please tick as appropriate 請在所選空格內加✓)

- Plan 計劃A
 Plan 計劃B
 Plan 計劃C
- Individual Coverage 個人保障
 Family Coverage 家庭保障

Individual 個人 HK\$2,800
Family 家庭 HK\$4,900

Plan B 計劃 HK\$1,880
Plan C 計劃 HK\$3,290

Plan C 計劃 HK\$ 980
HK\$1,720

Insured Persons 受保人

MEDICAL GUARANTEE CARD - CHINA 醫療保證卡 (中國): 每人HK\$100 per person

Name 姓名 (including Applicant, if applicable 包括申請人 - 如適用)

Date of Birth 出生日期 (dd/mm/yyyy)

ID/Passport/ 證件號碼

Relationship 關係

Occupation 職業

Re-entry Permit No. 回國證號碼

1.	2.	3.	4.	5.

Please make payment together with the proposal. Cheque should be made payable to "Federal Insurance Company" 保費需與投保書一併提交。支票抬頭請付 "Federal Insurance Company"

Please provide a copy of your Re-entry Permit. 請提供回國證副本

Remark: Beneficiary shall be the Own Estate under the Hong Kong Ordinance. 受益人乃根據香港法例下之合法承繼人。

Any person who, knowingly and with intent to defraud any insurance company or other person, files a proposal for insurance containing any false information, or conceals for the purpose of misleading, information concerning any fact material thereto, commits a fraudulent insurance act, which is a crime.

Although the signing of this proposal does not bind the undersigned to effect insurance, the undersigned agrees that this proposal and its attachments shall be the basis of the contract should a policy be issued and shall be deemed to be attached to and shall form part of any such policy. The Company is hereby authorized to make any investigation and enquiry in connection with the proposal that it deems necessary.

任何人士如明知地及蓄意欺騙保險公司或第三者, 提供虛假或隱瞞任何有關資料以取得保險及領取保費, 均屬違法。

Declaration

We hereby declare that I/ we are in good health and agree that any pre-existing conditions or any trip made for the purpose of obtaining medical treatment will not be covered under this insurance. We consent that the personal information collected or held by Federal Insurance Company is provided and may be held, used and disclosed to enable Federal for reference, communication and provide information believed may be of my/our interest.

We hereby agree and undertake to settle any medical expenses immediately that is not table by the Company or not notified by the Company. The cover and services attached to will be suspended if I/we fail to reimburse the Company within a reasonable time limit. Upon suspension, I/we have to return all Federal Medical Guarantee Cards and policies to the Company and will remain liable to the Company for any outstanding payment in arrears. We further declare that all the above information is true to the best of my/our knowledge.

聲明

本人/我等聲明本人/我等健康良好且同意任何已在或將獲得醫療服務, 或任何以醫療為目的之旅遊均不在承保之列。本人/我等同意即時償還任何本公司或不被本公司或通知之醫療費用。若任何任何保險或有保單被暫停, 本人/我等須在合理時間內向本公司交還聯邦醫療保證卡及保單之副本。若本人/我等未能於合理時間內向本公司交還聯邦醫療保證卡及保單之副本, 則本人/我等仍須對上述欠款負責。本人/我等聲明上述資料屬真實無誤。

For Office/Broker Use 代理人專用

Signature 簽署

Date 日期



Chubb Group of Insurance Companies
聯邦保險公司
FEDERAL INSURANCE COMPANY

「一次投保，以逸代勞」 ONE ENROLLMENT SAVES YOU FROM RUSHING

保單一經批核，閣下無論何時出門，均獲保障，而且次數不限，亦無懼旅程隨時延長或縮短。

Once the Cover is Effective, Whenever You Go Abroad, no matter How Many Times You Go Travel or Change Your Flight Schedule, ChubbExcel Annual Shares with You Peace of Mind.

本計劃特點

1. 一份保單可保障全年以內任何出外旅遊。
2. 所有保障均毋須自負金額。
3. 每程保障最長達100日。
4. 適合任何17歲至72歲人仕。
5. 保障包括恐怖襲擊。
6. 保障一切業餘及消閒運動(職業運動、非用雙足之競賽及輔以工具攀山者除外)。
7. 保障包括食物中毒、氣體襲擊及感染傳染病。
8. 保障包括商務及消閒旅遊。
9. 醫療費用最高達港幣一百萬，覆診包括跌打、針灸及中醫治療。人身意外保障亦高達港幣一百五十萬。
10. 保障由二級至三級程度的燒傷。
11. 特快賠償服務一般可於達成協議後48小時完成。
12. 除證件遺失保障外，獨有每日應急現金補償。
13. 非以香港為出發地之保障申請可獲個別考慮。
14. 可附加在中國大陸使用的醫療保證書。

家庭保障

保障你及你的家庭成員(包括配偶及所有1-17歲以下之子女)，總賠償額以不超過一個成人投保利益之300%為限。

配偶之保障利益與投保人相同，所有同行子女之醫療費用及人身意外保障(1A及1D)最高至成人之50%，以不超過港幣500,000為限，利益1E及4C則不適用，其他各項不變。

子女單獨旅遊，所有保障利益除第1B及1C項外，均為成人保障之50%，利益1E及4C則不適用。

國際緊急援助 WORLDWIDE SOS ASSISTANCE

提供醫療/法律轉介予身處外地的受保人以及24小時全球免費熱線服務包括:

- 24 hours worldwide hotline services include:
- 電話醫療諮詢
- 診療服務及轉介
- 醫生及醫院轉介
- 行李追尋服務
- 律師轉介
- 旅遊資訊
- Telephone medical advice and evaluation
- Interpreter access and referral
- Referral to doctors, specialists and hospitals
- Baggage retrieval
- Referral to legal service
- Travel information

SPECIAL FEATURES

If It Secures Your Trip, It is ChubbExcel Annual

ChubbExcel Annual Shares with You

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

Share Your Peace of Mind

1. All Kinds of Trips All Round the Year Will be Covered by One Single Policy.

2. Excess Free for All Benefits.

3. Cover Any Single Trip up to Maximum 100 Days.

4. Applicable to Travellers Aged 17 to 72.

5. Cover Including Terrorism.

6. Cover Amateur Sports of All Kinds Without Limitation and Exclusion(Except Professional Sports, Racing Except on Foot and Equipped Mountaineering)

7. Cover Including Gas / Food Poisoning and Infectious Diseases.

8. Cover Both Business and Leisure Trips.

9. Medical Expenses Benefit up to HKD1,000,000. Follow-up Treatment of Medical Expenses Cover Includes Chinese Bonsetter, Acupuncture and Chinese Herbalist. Personal Accident Benefit Also up to HKD1,500,000.

10. Cover from 2nd Degree to 3rd Degree Burns.

11. Express Claim Settlement Usually Within 48 Hours of Agreement to Pay.

12. Daily Emergency Cash Allowance in addition to Document Loss Cover.

13. Application with Place of Departure Outside Hong Kong is Acceptable and Subject to Separate Approval.

14. Optional Medical Guarantee Card - China is Available.

Family Coverage

Family Coverage provides your spouse the same coverage of yours, and for children 1 to under 17 years old. Medical Expenses (Section 1A) and Personal Accident (Section 1D) are up to 50% of the adult Insured's, subject to not exceeding HKD500,000. Section 1E and 4C not applicable, other benefits remain unchanged.

The maximum limit per Family Coverage will subject to 300% of one single adult Insured.

When children travel alone, all benefits will be halved, except Section 1B and 1C; Section 1E and 4C not applicable.

出門越多，節省越多。全年保費劃一計。

THE MORE YOU TRAVEL, THE MORE YOU SAVE. ONE PREMIUM FOR WHOLE YEAR.

全年保費(港幣) Annual Premium(HK Dollar)

	計劃Plan A	計劃Plan B	計劃Plan C
個人 Individual	\$2,800	\$1,880	\$ 980
家庭 Family	\$4,900	\$3,290	\$1,720

附加醫療保證書(中國)

MEDICAL GUARANTEE CARD - CHINA (additional)

個人 Individual \$100

聯邦保險公司簡介 The Chubb Corporation

成立於美國的Chubb是紐約交易所的上市集團。Chubb並獲評為財富雜誌500家全球最大公司之一。

Chubb擁有全球約一萬名保險人才為亞太區、加拿大、歐洲、拉丁美洲及美國等地區廣泛地提供當地保險服務。

Chubb Group of Insurance Companies 超過120年來一直為保障個人、家庭及各行各業不遺餘力。我們的專業人才致力提供各種獨特及專門的保險產品，以保護每一個客戶的業務營運及個人財產。

The Chubb Corporation (Chubb) is incorporated in the USA and is listed on the New York Stock Exchange. Chubb is also ranked one of the largest global companies among Fortune 500.

With approximately 10,000 employees worldwide, Chubb serves customers through local operations in the Asia Pacific, Canada, Europe, Latin America and the USA.

Chubb Group of Insurance Companies have been protecting individuals, homes and enterprises for over 120 years. Our expert staff works professionally to provide specialised and technical insurance services and a broad array of products to help protect the business and personal assets of our customers.

聯邦保險公司在香港

Federal Insurance Company - Hong Kong

Chubb自1984年於香港成立其全資香港業務——聯邦保險公司。聯邦保險為香港客戶提供的保險及有關服務，足以滿足各地區及全球的保障需要。

Since 1984 Chubb has operated in Hong Kong as a branch of the Federal Insurance Company, a wholly owned subsidiary of The Chubb Corporation. The Federal Insurance Company is providing insurance and related services to Hong Kong customers with local and global needs.

遇有索償或查詢，請聯絡你的保險顧問或穿梭遊辦事處。

In the event of a claim or for any other enquiries, please contact your insurance consultant or our ChubbExcel office at



聯邦保險公司
FEDERAL INSURANCE COMPANY
香港灣仔告士打道39號豐盛大廈24樓
24/F, Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2861 0216 傳真 Fax: (852) 2865 7778

穿梭遊全年旅遊保險保障簡介 ChubbExcel Annual Travel Insurance

保障額 (港幣) (All in HK Dollars)

計劃A Plan A 計劃B Plan B 計劃C Plan C

1. 人身意外及醫療

A. 醫療費用
 旅程期間因意外或疾病所支付的醫療費用；以及回港後90日內繼續治療的費用。因意外受傷而需繼續治療的賠償金額為保障餘額的100%，因患病而需繼續治療的賠償金額為保障餘額的10% (毋須自負金額)。覆診包括跌打、針灸及註冊/表列中醫診費，每日每次可獲港幣\$150賠償，最高以港幣\$3,000為限。

B. 緊急醫療運送
 因重傷或所患運送嚴重受傷或患病之受保人至原居地或就近地區進行治療。

C. 遣返運送
 安排運送於外地身亡的受保人遺體返回原居地。

D. 人身意外
 旅程期間因意外導致身故後365日內死亡或永久完全殘廢。

E. 恩恤保障
 受保人於旅程期間因突發之疾病導致死亡。

F. 住院現金
 在外地因意外或疾病而需入院治療，住院期間每日將獲港幣\$300補償。

G. 燒傷保障
 受保人在外地因意外導致身體二級或三級程度的燒傷。

H. 傳喚設施津貼
 資助因意外導致需要安排家居及日常活動輔助設施的項目。

1. MEDICAL AND PERSONAL ACCIDENT

A. Medical Expenses
 Medical Expenses incurred abroad arising from accident or sickness during the Period of Insurance, and follow-up treatment after returning to home country within 90 days. Follow-up treatment due to injury will be covered up to 100% of unused portion of sum insured, and for sickness will be covered up to 10% of unused portion of sum insured. Follow-up treatment covers Chinese Bone-setter, acupuncturist and Registered / Listed Chinese Herbalist up to HKD150 per visit per day, max. HKD3,000.

B. Emergency Medical Evacuation
 Necessary evacuation to home country or nearest place for appropriate medical treatment due to serious injury or sickness.

C. Return of Mortal Remains
 Necessary arrangement to return deceased Insured's mortal remains to his/her home country.

D. Personal Accident
 Death or permanent total disablement arising from accident abroad during the Period of Insurance and sustained within 365 days from the date of accident.

E. Consolation Benefit
 Death of the Insured owing to sudden sickness within the Period of Insurance.

F. Hospital Income
 HKD300 per calendar day if necessary confined in a hospital abroad due to accident or sickness abroad.

G. Burns Benefit
 Compensation for Second to Third Degree Burn of body surface arising from accident abroad.

H. Mobility Extension
 Reimbursement on cost of mobility equipment and installation for household and daily purpose, as a result of accidental permanent total disablement.

2. 個人財物

A. 個人行李
 因意外遺失、被竊或搶劫導致行李損失，須於24小時內報警，每項/套/對物品賠償最高至港幣\$3,000，體育用品每套/對最高至港幣\$5,000，手提電腦的賠償為每部套最高至港幣\$10,000。(毋須自負金額)

B. 個人錢財
 因意外遺失、被竊或搶劫導致金錢及旅行支票之損失，須於24小時內報警。

C. 應急現金
 在外地因意外損毀或遺失重要旅行證件而需保留當地，並於24小時內報警，辦理補發證件手續期間可獲每日港幣\$500補償。

2. PERSONAL BELONGINGS

A. Personal Baggage
 Loss of or damage to baggage arising from accident, theft or robbery where written proof is obtained. Every set/pair of item up to HKD3,000, sports equipment up to HKD5,000 per set / pair, laptop computer up to HKD10,000 per set/item. No excess applies.

B. Personal Money
 Loss of money and traveller's cheques due to accident, theft or robbery where a police report is obtained within 24 hours.

C. Emergency Cash
 Insured has to stay behind necessarily due to loss of or damage to essential travel documents abroad, where a police report is obtained within 24 hours, we will pay HKD500 per calendar day until the documents are recovered, or the Insured can leave the place of loss.

賠償須知

- 如遇緊急事故，請聯絡當地有關當局或我們的國際支援熱線，該熱線已印於連同保單的國際支援帖上。
- 保留所有單據、報告及可供證明是項損失的有關文件。
- 個人行李、金錢或證件遺失，須於24小時內向當地警方或有關機構報告。
- 延誤、行程更改或應急現金等賠償，須獲得航空公司、旅遊機構或當地領事之證明。
- 請於辦公時間聯絡你在香港的保險顧問或穿梭遊熱線電話28610216以獲得進一步資料。

主要不承保事項

- 任何已存在之「損傷」或「疾病」、遺傳或先天性狀況。
- 任何違反醫生意見之旅遊、或旅遊目的在於醫療。
- 自殺、企圖自殺或自我傷害。
- 懷孕或分娩。
- 牙齒之損害，除因意外損害天然及健全之牙齒。
- 精神失常或神經錯亂。
- 任何戰爭行動、內戰、革命運動、暴動、受保人參與任何持械或紀律工作、軍事服務或執法行為。
- 參與任何職業性運動、非用雙足之競賽、輔以繩索之爬山或攀岩活動。
- 海關、政府或有關當局所頒佈之禁令或規條、充公、扣留或毀壞所引致之損失。
- 受保人之違法行為，故意或惡意破壞。
- 受酒精或藥物影響。
- 以非乘客身份乘搭商業航機。
- 受保人干犯嚴重罪行期間或被捕期間。
- 任何電子或核子燃料或廢料之污染或輻射。
- 愛滋病 (AIDS) 或於HIV抗體測試中呈陽性反應、性病。
- 參與任何體力勞動或從事任何危險、離岸採礦、處理爆炸品、地盤工作、特技或高空攝影之工作。

以上不承保事項僅屬簡概，詳情請參閱你的保單或保險證之不承保事項原文。如有疑問請向你的保險顧問查詢。

作為推廣用途，此單張所述之Chubb指Chubb Group of Insurance Companies之承保成員公司：聯邦保險公司。

此單張僅屬簡概，保障細則以簽發保單所列之內容、條款及不承保事項為準，詳情請向聯邦保險或代理公司查詢。

3. 旅程受阻

保障額 (港幣) (All in HK Dollars)

	計劃A Plan A	計劃B Plan B	計劃C Plan C
A 取消旅程 因突發的罷工或暴亂、受保人、其家庭成員或同行之商業夥伴之死亡、嚴重受傷或疾病、受保人出任給養團或住所因惡劣天氣而嚴重損毀引致取消旅程的損失，包括不能退回的機票、旅費、酒店費用。	30,000	25,000	10,000
B 縮短旅程 受保人、其家庭成員或同行之商業夥伴之突發死亡、嚴重受傷或疾病引致縮短旅程的損失，包括額外或不能退回的機票、旅費、酒店費用。	30,000	25,000	10,000
C 更改行程 所乘班機因嚴重延誤48小時以上而不能搭載另一班航機，所引致的額外交通接駁費用。	25,000	15,000	5,000
D 旅遊延誤 因惡劣天氣、罷工、封機引致所乘公共交通工具延誤，每足8小時可獲港幣\$500賠償。	5,000	3,000	1,500
E 行李延誤 於外地隨行的行李延誤達8小時而需購買必需品應急。	1,000	1,000	500
F 證件遺失 旅程期間因遺失證件所引致的額外交通、酒店、證件補領費用。	15,000	10,000	2,000

3. TRAVEL INCONVENIENCE

A. Trip Cancellation
Forbidden airfare, tour fee and hotel expenses due to unexpected strike, civil commotion, death, serious injury or sickness of the Insured, his/her family member or accompanying close business companion or the Insured being called up for jury service or due to the Insured's residence being seriously damaged in bad weather.

B. Trip Curtailment

Additional or forfeited airfare and accommodation expenses due to unexpected death, serious injury or sickness of the Insured, his/her family member or accompanying close business companion that leads to the shortening of commenced trip.

C. Trip Re-route

If the Insured's scheduled flight suffers serious delay over 48 hours so that the Insured has to re-route the flight to catch up with another scheduled flight, we pay the additional transportation expenses.

D. Travel Delay

HKD500 cash for each full 8 hours if the scheduled public common carrier on which the Insured is traveling is delayed due to bad weather, strike, unavailability of machinery or hijacking, and written report is obtained from the concerned organisation.

E. Baggage Delay

Cash for emergency purchases due to delay of the Insured's accompanied baggage abroad for full 8 hours.

F. Document Loss

Additional transportation, accommodation and document replacement cost arising from loss of travel documents abroad during the period of insurance.

4. SPECIAL CARE

A. Care Visit

En-route airfares and hotel expenses of a family member or close business companion for the purpose of visiting the Insured if she/he is confined in a hospital abroad due to serious injury or sickness sustained abroad.

B. Child Escort

Additional expenses for returning the accompanying children home if the Insured dies or sustains serious injury or sickness abroad.

C. Credit Card Protection

If the Insured suffered death due to accident abroad, the unsettled credit card purchases during the period of insurance and charges incurred will be compensated.

5. LEGAL LIABILITY

Personal Liability

Legal compensation to a third party's life and property due to the Insured's negligence.

不論身處中國各地

【聯邦醫療保證咭(中國)】

讓你在危急時刻毋用擔心繳付高昂的入院保證金，即時獲得醫療協助。

經常往返國內人士，只需多付\$100港幣，即可隨本全年旅遊保障計劃附加**『聯邦醫療保證咭(中國)』**。只要一咭傍身，加上24小時熱線電話服務，你即可在國內超過20多個省份，找到可信賴的醫療機構，而且你的身份一經確認，便毋須繳付入院保證金。

【國內指定醫院通用，方便可靠】

- ✓ 全國超過100間醫院認可，毋須繳付入院保證金
- ✓ 保障因意外或疾病住院之醫療費用
- ✓ 另設24小時緊急援助熱線
- ✓ 國內全年通用

請隨身攜帶你的保證咭

- 翻查隨保證咭一併發出之醫院名單，或致電緊急援助中心之24小時熱線 (受話人付款)
- 前往就近之指定醫院
- 出示保證咭及回鄉證或護照
- 醫院方面將確認持咭人身份及有關保障
- 免付入院保證金

註：若有關疾病或意外不屬保障範圍，本公司有權向受保人追討全部有關費用。



5. 法律責任

個人責任

因疏忽導致他人受傷或財物損毀的法律賠償。

3,000,000 2,000,000

C 信用咭保障
受保人在外地因意外死亡，其在旅程期間以信用咭發賬的未繳結帳及費用可獲賠償。

50,000 30,000

B 子女護送
受保人在外地因突發死亡，嚴重受傷或疾病而入院，無人照顧的同行子女可獲護送返港。

30,000 15,000

A 親屬探望
因嚴重受傷或疾病而在外地住院，可獲安排一名家庭成員前往當地探望，保障包括來回交通及住宿酒店費用。

30,000 15,000

4. 特別安排

F 證件遺失
旅程期間因遺失證件所引致的額外交通、酒店、證件補領費用。

15,000 10,000

E 行李延誤
於外地隨行的行李延誤達8小時而需購買必需品應急。

1,000 1,000

D 旅遊延誤
因惡劣天氣、罷工、封機引致所乘公共交通工具延誤，每足8小時可獲港幣\$500賠償。

5,000 3,000

C 更改行程
所乘班機因嚴重延誤48小時以上而不能搭載另一班航機，所引致的額外交通接駁費用。

25,000 15,000

B 縮短旅程
受保人、其家庭成員或同行之商業夥伴之突發死亡、嚴重受傷或疾病引致縮短旅程的損失，包括額外或不能退回的機票、旅費、酒店費用。

30,000 25,000

1,000,000